***L’ ARGOT***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| MOT FAMILIER | MOT COURRANT | TRADUCTION |
| Une Baffe | Une gifle | Una galleta /torta |
| Le Bahut | L’école | La escuela |
| Se barrer | S’en aller/partir | Marcharse/ largarse |
| La casse | Destruction( casser) | La rotura |
| Chais pas | Je ne sais pas | No lo sé |
| Chialer | Pleurer | Llorar |
| Chuis | Je suis | Yo soy/estoy |
| Une clope | Une cigarette | Un cigarrillo/ un piti |
| Une connerie | Une Bêtise | Una tontería/ una gili… |
| Faire chier quelqu’un | Énerver quelqu’un | Molestar /fastidiar |
| Filer | Partir très vite | Marcharse/largarse |
| Un flic | Un policier | Un policía/ la pasma |
| Foutre | Faire | Que c…haces |
| Le fric | L’ argent | El dinero/ La pela |
| Les Fringues | Les vêtements | La ropa /Los trapos |
| Galère | Désagréable/ Fatigant | Peado / Cansino |
| Glander | Traîner/ Ne rien Faire | No hacer nada / vaguear |
| Un gosse | Un enfant | Un niño / Un enano |
| Une gosse | Une fille | Una niña / Una enana |
| Une manif | Une manifestation | Manifestación |
| Se marrer | S’ amuser | Divertirse |
| Un mec | Un homme | Un hombre / Un tío |
| Une nana | Une femme | Una mujer / Una tía |
| Un pépé | Un vieux homme | Un viejo |
| Une mémé | Une vieille dame | Una vieja |
| Pas mal de | Beaucoup de | Mucho / una pechá |
| Peinard | Tranquillement/sans problèmes | Sin problemas |
| Pieuter | Dormir | Dormir / Sobar |
| Piquer | Voler | Robar / Mangar |
| Se poser | Se mettre | Ponerse |
| Un pote | Un ami / Copain | Un amigo / coleguita |
| Vachement | Très | Muy /mucho |
| Une baraque | Une maison | Una casa/ la choza |
| Un proprio | Un propriétaire | Propietario/ dueño |
| Du Pinard | Du vin | Vino / tintorro |
| De la flotte | De l’ eau | Agua |
| Une Bagnole | Une voiture | Un coche / un buga |
| Dingue | Fou | Loco/ Chiflado/ Tocado |
| Les tifs | Les cheveux | Los cabellos / Los pelos |
| Un Pif | Un nez | La nariz / la napia |
| Les Godasses | Les souliers | Los zapatos |
| Le cinoche | Le cinéma | El cine |
| Le boulot | Le travail | El trabajo / curro |
| La trouille / Le trac | La peur | El miedo/ el cangue |
| Grouille-toi | Dépêche-toi | Darse prisa |
| La bouffe | La nourriture | La comida / el papeo |
| Bouffer | Manger | Comer/ papear |
| Piger | Comprendre | Entender / Pillar |
| Être dans la dèche | Avoir problèmes d’ argent | Problemas económicos |
| Le Look | Le style | Clase / Estilo |
| La tronche | La tête | La cabeza |
| Frangin | Frère | Hermano/ enano |
| Frangine | Soeur | Hermana / enana |
| Prendre une cuite | Boire trop | Beber mucho/ tener una tajada |
| Picoler | Boire | Beber |
| Les ripoux | Les pourris | Los corruptos |
| Le bide | Le ventre/ L’estomac | El estomago / la panza |
| Con | Stupide | Estupido/ Gili… |
| Déconner | Dire/Faire des bêtises | Decir tonterías o gili… |
| Une piaule | Une chambre | Una habitación / leonera |
| Serrer/ Coffrer | Arrêter/ Mettre en prison | Encerrar en prisión |
| L’ apéro | L’ apéritif | El aperitivo |
| Balancer | Dénoncer | Denunciar / Chivar |
| Les gros bonnets | Les gens importants | Gente importante |
| À poil | Nu | Desnudo / en pelotas |
| Le clebs | Le chien | El perro |
| Le bol | La chance | La suerte |
| Se planquer | Se cacher | Esconderse |
| Une planque | Une cachette | Un escondite/ zulo |
| Emmerdant | Embêtant / ennuyeux | Fastidioso / J…. |
| Minable | Sans Valeur | Sin valor |
| Dans la poche | Facile | Facil/ en el bote |
| Un resto | Un restaurant | Un restaurante |
| Un truc | Une chose | Una cosa |
| Du pur porc | Véritable | Autentico/ de pata negra |
| Un troquet | Un bistro / un bar | Un bar/ bareto |
| La gueule | Le visage / la figure | La cara / el rostro |
| Ce coup-là | Cette fois | Por esta vez |
| À neuf du mat | À neuf heures du matin | A las 9h de la mañana |
| À l’ oeil / gratis | Gratuitement | Gratuitamente |
| Moche | Laid | Feo / horroroso |
| Les pinces/ les bracelets | Les menottes | Las esposas |
| Se balader | Se promener | Darse una vuelta |
| En taule | En prison | En prisión / en la trena |
| Faire Gaffe | Faire attention | Cuidado / atención |
| Les chiottes | Les toilettes | Los WC |
| Des ploucs | Des gens simples | Gente sin cultura |
| Ça va chauffer | Dangereux | Peligroso/ está que arde |
| Une magouille | Une combine illégale | Una maniobra / algo ilegal |
| La came | La drogue | La droga |
| Se faire avoir | Se faire rouler/ tromper | Engañar/ estafar |
| Une pute | Une prostitué | Un prostituta |
| Foutre le camp | S’en aller/ partir | Marcharse/ largarse |
| Foutre la gueule | Se moquer de quelqu’un | Te ries de mi |
| Alpaguer | Attraper | Coger |
| Sympa | Sympathique | simpático |